

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 13: Kraftwerk Rheinfelden

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**GVZ**  
Gebäudeversicherung  
Kanton Zürich

[www.gvz.ch](http://www.gvz.ch)

Die GVZ ist eine selbstständige, öffentlich-rechtliche Unternehmung mit 90 internen und 120 externen Mitarbeitenden. Unsere drei Standbeine sind die Kantonale Gebäudeversicherung, Kantonale Feuerpolizei und Kantonale Feuerwehr. Wir versichern die Gebäude im Kanton Zürich gegen Feuer-, Elementar- und Erdbebenschäden. Zum Schutz von Personen und Sachwerten legen wir die Präventions- und Sicherheitsstandards fest.

Aufgrund Pensionierung des jetzigen Stelleninhabers suchen wir für die Kantonale Feuerpolizei eine/n

## **Brandschutzexperte/in (100%)**

mit einem der folgenden Fachhochschul-Abschlüssen:

**Maschineningenieur/in FH, Architekt/in FH oder Bauingenieur/in FH**

### **Ihr Aufgabengebiet:**

- Beraten von Bauherren, Architekten und Gemeinden in Fragen des baulichen, technischen und betrieblichen Brandschutzes
- Festlegen von Brandschutz-Massnahmen und Begleitung bei deren Umsetzung
- Erstellen von Gutachten zu öffentlichen sowie privaten Bauvorhaben
- Ausbildungstätigkeit bei Veranstaltungen im Rahmen der Prävention

### **Ihr Profil:**

- Erfahrung in der Lösung bautechnischer Probleme
- Gute Kommunikationsfähigkeiten und Kundenorientierung
- Selbstständige Arbeitsweise und Durchsetzungsfähigkeit

Wenn Sie zudem den Kontakt zu den unterschiedlichsten Branchen schätzen, dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an **Herrn Thomas Keller, stellvertretender Leiter Kantonale Feuerpolizei, Gebäudeversicherung Kanton Zürich, Postfach, 8050 Zürich.** Direktwahl 044 308 22 41.

# **Mach ich. Beim Kanton Bern.**



Ein breites Spektrum von Gebäuden über den gesamten Lebenszyklus energie- und umweltgerecht zu unterhalten und betrieblich zu optimieren: Das ist die Aufgabe des Facilitymanagements im Amt für Grundstücke und Gebäude als Teil der Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion des Kantons Bern.

Wir suchen infolge Pensionierungen mehrere

## **Objektverantwortliche: Architekt/in, Facilitymanager/in**

### **Aufgaben**

Sie betreuen die vom Kanton genutzten Liegenschaften und Grundstücke in einem fest zugewiesenen Gebiet. Durch einen systematischen und zeitgerechten Unterhalt sorgen Sie für die Gebäudesicherheit sowie den wirtschaftlichen, technischen und baukulturellen Werterhalt der Liegenschaften. Dabei beauftragen Sie externe Firmen mit der Organisation, Planung und Umsetzung von gezielten Massnahmen wie Unterhaltsprojekten und Wartungsaufgaben.

Sie unterstützen und beraten die Nutzer und sorgen dafür, dass die für die kantonalen Raumfordernisse relevanten Immobilien wirtschaftlich, ökologisch und kulturbewusst genutzt sowie effektiv betrieben und unterhalten werden.

Weiter engagieren Sie sich bei der Grundlagenentwicklung des integralen Facilitymanagements.

### **Anforderungen**

Gefängnisse, Verwaltungsgebäude, Werkhöfe und Schulanlagen: Die Vielfalt der Gebäude und eingesetzten Technologien stellt Sie täglich vor neue Herausforderungen. Sie verfügen über Organisationsgeschick und Erfahrung. Sie kommen aus der Baubranche und weisen ein Architektur- oder Facilitymanagementstudium aus. Idealerweise verfügen Sie auch über Erfahrung im Immobilienmanagement.

Wir suchen Fachpersonen, die sich in Deutsch mündlich wie schriftlich gut ausdrücken können. Eine weitere Fachperson suchen wir für die Betreuung der Region Biel/Berner Jura, welche zusätzlich die französische Sprache verhandlungssicher beherrscht in Wort und Schrift. Ihre kommunikative Persönlichkeit und Ihr unternehmerisches Denken machen Sie zu einer Schlüsselperson für Ihren Kundenbereich.

### **Angebot**

Bei Ihrer Arbeit in Bern kommen Sie in Kontakt mit spannenden Projekten und Entwicklungen rund um die Grundstücke und Gebäude des Kantons Bern. Sie arbeiten mit vielen interessanten Partnern aus der Kantsverwaltung und der Privatwirtschaft zusammen. Die hohe Flexibilität bei der Ausgestaltung der Arbeitszeit sowie sehr gute Weiterbildungsmöglichkeiten runden dieses Stellenangebot ab.

### **Machen Sie mit – beim Kanton Bern**

Wir freuen uns auf Ihr vollständiges Bewerbungsdossier an die Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion des Kantons Bern, Personaldienst, Kennwort FM, Reiterstrasse 11, 3011 Bern oder an bewerbung@bve.be.ch. Auskunft erhalten Sie von Anton Luginbühl, Leiter Facilitymanagement 1, 031 633 34 30 oder im Internet unter [www.agg.bve.be.ch](http://www.agg.bve.be.ch)



Für unsere Mandantin, eine erfolgreiche Familienunternehmung, suchen wir für die Leitung interessanter Bauprojekte eine erfahrene und engagierte Persönlichkeit. Als

## Bauherrenvertreter / Bauprojektleiter m/w

übernehmen Sie die Vorbereitung und Begleitung von qualitativ hoch stehenden Bauprojekten im Bereich exklusives Wohnen in der Region Zürich. Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen die kritische Begleitung sowie Führung der Planung und Ausführung der Bauten, welche an externe Architekten und Generalunternehmungen vergeben werden. Sie kontrollieren oder lassen kontrollieren die Qualität, die Kosten und die Termine. In Zusammenarbeit mit dem Innenarchitekten übernehmen Sie die Koordination mit den späteren Nutzern.

Für diese spannende Herausforderung bringen Sie idealerweise ein abgeschlossenes Studium als Architekt sowie langjährige Berufserfahrung in der Bau-Projektleitung mit. Ihr unternehmerisches Denken sowie Ihre strukturierte Arbeitsweise, verbunden mit hohem Qualitätsbewusstsein, zeichnen Sie als kompetente Person mit Verhandlungsgeschick aus.

Unsere Mandantin bietet Ihnen eine selbständige, vertrauensvolle Position mit grossem Handlungsspielraum. Es erwartet Sie viel Neues, attraktive Anstellungsbedingungen, ein kreatives Team in einem familiären Umfeld sowie ein moderner Arbeitsplatz mit Sicht auf den Zürichsee.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre kompletten Unterlagen.



Kohlberg & Partner GmbH, Bahnhofstrasse 71, 8001 Zürich  
Phone 043 888 70 88, Fax 043 888 70 89, E-Mail chkohlberg@kohlberg.ch, www.kohlberg.ch

Wir suchen per 1. August 2011  
oder nach Vereinbarung eine oder einen

### Raumplanerin / Raumplaner

In dieser Funktion unterstützen und entlasten Sie uns bei allen anfallenden Tätigkeiten.

Ihr Aufgabenbereich umfasst

- Mitarbeit bei Ortsplanungsrevisionen
- Bearbeiten von Gestaltungsplänen und Spezialplanungen

Wir erwarten von Ihnen

- Abschluss an einer Fachhochschule oder eine gleichwertige Ausbildung
- Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck
- Erfahrungen in vergleichbarem Tätigkeitsfeld
- Offenes und freundliches Auftreten
- Gute EDV-Anwenderkenntnisse

Wir bieten Ihnen

- Eine vielseitige und selbständige Tätigkeit
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Zeitgemäss Anstellungsbedingungen

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**Planungsbüro Daniel Christoffel** Architekten und Raumplaner FSU sia  
Rütiholzstrasse 24 8136 Gattikon Tel. 044 721 11 44 Fax. 044 721 11 55



**Führend in Kleinwasserkraft**

Die ITECO Ingenieurunternehmung AG plant und baut in der Schweiz und in Transformationsländern kleine bis mittelgroße Wasserkraftwerke, Solaranlagen sowie Strassen und Brücken. Im Kleinwasserkraftbereich führte ITECO etliche **Innovationen** erfolgreich in die Schweiz ein. Zu unseren Kunden gehören nebst zahlreichen privaten auch verschiedene öffentliche Institutionen.

Zur Verstärkung unserer Abteilung Energie&Wasser, bestehend u.a. aus Bau-, Elektro- und Maschineningenieuren, suchen wir eine(n) erfahrene(n)

### Bauingenieur(in) für den Bereich Wasserbau/Wasserkraft

Sie sind mit Projekt- und Bauleitungsaufgaben bestens vertraut und verfügen über

- mehrjährige Projektierungserfahrung in verschiedenen Bauingenieurdisziplinen, darunter in den Bereichen Statik und Grundbau und vorzugsweise auch im Wasserbau,
- profunde Kenntnisse der Schweizer und/oder EU-Normen im Bauingenieurbereich,
- Kommunikationsgeschick, perfekte Deutschkenntnisse, eventuell auch Englischkenntnisse

und sind bereit, tatkräftig bei unseren Projekten mitzuwirken und dabei Ihr Wissen mit den jüngeren Kollegen zu teilen.

Es erwarten Sie interessante und herausfordernde Aufgaben in einem dynamischen Umfeld. Die Arbeit ist vielschichtig und verlangt Selbstständigkeit, konzeptuelles Denken, Flexibilität, guten Kundenumgang und Teamfähigkeit. Bei Interesse sind Auslandeinsätze möglich.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail oder Post an:

**ITECO Ingenieurunternehmung AG**

Gian-Andri Tannö, Leiter Abteilung E&W, Postfach,  
CH-8910 Affoltern am Albis, Schweiz  
iteco@iteco.ch, www.iteco.ch

**kanton glarus** 

**BAU UND UMWELT**  
**Hochbau**  
Wir sind eine öffentliche Verwaltung mit über 500 Angestellten. Unsere Dienstleistungen richten sich nach der Bevölkerung und dem gesetzlichen Auftrag.  
Wir suchen für die Abteilung Raumentwicklung und Geoinformation für eine neu geschaffene Stelle eine/n

## LeiterIn Geoinformation

per 1. Juni 2011 oder nach Vereinbarung für ein Pensum von 100% mit Arbeitsort Glarus.

**Ihre Aufgaben:**

- Leitung kantionale Fachstelle für Geoinformation und Geodaten
- Information und Beratung kantonaler und kommunaler Behörden
- Koordination, Leitung und Überwachung gemäss Geoinformationsgesetzgebung
- Aufbau und Weiterentwicklung der Geodateninfrastruktur mit Geodiensten und Raumdatenpool
- Zuständigkeit für Vollzug und Weiterentwicklung der Gesetzgebung
- Vertretung in kantonalen und interkantonalen Gremien

**Ihr Profil:**

- Abschluss einer Hoch- oder Fachhochschule in Ingenieurwissenschaften, Geographie, Umwelt- und Naturwissenschaften, Geomatik oder vergleichbare Ausbildung
- Mehrjährige Berufserfahrung
- Fundierte Kenntnisse im Umgang mit Datenmodellen, -bearbeitung und -austausch
- Interesse an rechtlichen, konzeptionellen und technischen Fragen
- Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Erfahrung im Projektmanagement

**Unser Angebot:**

- Vielseitige, verantwortungsvolle und selbstständige Tätigkeit
- Flexible Arbeitszeiten

**Ihr Kontakt:**  
Weitere Auskünfte erhalten Sie von Herrn Peter Stocker, Leiter Abteilung Raumentwicklung und Geoinformation, Tel. 055 646 64 34. Unseren Dienstleistungsbetrieb finden Sie unter [www.gi.ch](http://www.gi.ch).  
Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an den **Kanton Glarus, Personaldienst, Rathaus, 8750 Glarus, E-Mail: [personaldienst@gl.ch](mailto:personaldienst@gl.ch)**

**Glarnerland macht schön.**

Marti Partner Architekten und Planer AG 

## Sie sind Raumplanerin

Sie sind motiviert, an der Gestaltung von Gemeinden im Kanton Aargau mitzuwirken, da Sie sich mit diesem Kanton verbunden fühlen. Sie suchen eine weitgehend selbstständige Beratungstätigkeit.

Wir sind ein kleines Team von Raumplanern mit unterschiedlicher Grundausbildung als Architekt, Bauingenieur, Geograph, Siedlungsplaner. Wir beraten Gemeinden und Regionen, insbesondere auch im Kanton Aargau.

Wir suchen eine Persönlichkeit, mit entsprechender Ausbildung und idealerweise mit Erfahrung in Gemeindeberatung, die sich in unser Team mit 80 bis 100% Arbeitszeit einbringt und in unserem Büro in Lenzburg arbeiten und Verantwortung übernehmen will.

Anfragen beantwortet Thomas Meier oder Thomas Rubin. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Marti Partner Architekten und Planer AG  
Zweierstrasse 25  
8004 Zürich  
[www.martipartner.ch](http://www.martipartner.ch)

**Sie als**

## Dipl. Bauingenieur/ in FH / ETH

(Projektleiter)

**Suchen**

- fachliche Vielseitigkeit
- fachliches und funktionsbezogenes Entwicklungspotential
- Selbständigkeit
- Sorgfältige Einarbeitung in die neue Aufgabe
- Langfristjob

**Sie sind gewillt die Verantwortung für Projekte im allgemeinen Tiefbau und im Ingenieurhochbau zu übernehmen.**

**Sie sind fähig zielorientiert zu arbeiten, Sie sind kommunikativ und bereit, Kontakte zu Bauherren und Behörden zu pflegen.**

**Sie sind motiviert Ihre Projekte zum technischen und wirtschaftlichen Erfolg zu führen.**

**Es erwartet Sie eine vielseitige Tätigkeit, zeitgemässe Anstellungsbedingungen und ein angenehmes Arbeitsklima.**

**Unser Herr P. Schmalz gibt Ihnen gerne erste Auskünfte. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.**

**Schmalz Ingenieur AG**  
Kirchweg 1  
3510 Konolfingen  
T: 031 790 22 22  
Mail: [paul.schmalz@schmalzing.ch](mailto:paul.schmalz@schmalzing.ch)

**Stadt Adliswil - Personal**  
Zürichstrasse 12, Postfach, 8134 Adliswil, Telefon 044 711 77 33  
[jobs@adliswil.ch](mailto:jobs@adliswil.ch), [www.adliswil.ch](http://www.adliswil.ch)

**Die Stadt Adliswil sucht für die Abteilung Liegenschaften per 1. Juni 2011 oder nach Vereinbarung eine/n**

## Projektleiter/in 100 % (Bauherrenvertreter/in)

Das Team bewirtschaftet ein gemischtes Immobilien-Portefeuille mit einem Gesamtwert von rund 200 Millionen Franken. Ihre Hauptaufgabe als Projektleiter/in besteht in der Begleitung und Koordination von Bauprojekten über die Phasen Bedarfsanalyse, Konzeption, Planerevaluation, Projektierung, Realisierung und Öffentlichkeitsarbeit sowie in der Durchführung von Sanierungs- und Unterhaltsarbeiten.

Für diese spannende Aufgabe verfügen Sie idealerweise über eine Ausbildung als Architekt oder Bauingenieur auf Stufe (Fach-) Hochschule sowie über fundierte Kenntnisse im Bereich Baukonstruktion und Erfahrung im Projektmanagement.

Weitere Angaben entnehmen Sie bitte [www.adliswil.ch/jobs](http://www.adliswil.ch/jobs) oder erhalten Sie von Luzi Guetg, Leiter Liegenschaften, 044 711 79 52. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Stadt Adliswil, Personal, Postfach, 8134 Adliswil.

**Stadt Adliswil** 



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Finanzdepartement EFD  
**Bundesamt für Bauen und Logistik**  
BBL

Fachliche Auskünfte erteilt Ihnen gerne:  
Herr Roland E. Herzig, Ressortleiter  
Gutachten subventionierte Bauten,  
Tel. 031 322 81 93.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an  
folgende Adresse: Dienstleistungszentrum  
Personal EFD, Personalgewinnung,  
Frau Chatriina Kocher,  
Eigerstrasse 71, 3003 Bern oder  
[personalgewinnung@epa-dlz.admin.ch](mailto:personalgewinnung@epa-dlz.admin.ch)

Weitere interessante Stellenangebote der  
Bundesverwaltung finden Sie unter  
[www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

Das Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) ist zuständig für das Immobilienmanagement der zivilen Bundesverwaltung sowie für die Materialwirtschaft der gesamten Bundesverwaltung und gehört dem Eidgenössischen Finanzdepartement (EFD) an.

## Gutachter/in subventionierte Bauten

Innerhalb der Abteilung Immobilienmanagement suchen wir für das Ressort Gutachten subventionierte Bauten einen versierten dipl. Architekten ETH/FH als Gutachter/eine versierte dipl. Architektin ETH/FH als Gutachterin. Sie analysieren und beurteilen Hochbauten, welche vom Bund subventioniert oder mitfinanziert werden. Es handelt sich dabei um Bauten von Universitäten, Fachhochschulen sowie des Straf- und Massnahmenvollzugs. Weiter vertreten Sie das Ressort in Arbeitsgruppen und Fachgremien. Das Ressort arbeitet im Auftrag der Bundesämter für Berufsbildung und Technologie, Justiz sowie für das Staatssekretariat für Bildung und Forschung. Sie beraten die Subventionsämter in baufachlichen Fragen, begutachten Bauprojekte auf die Subventionswürdigkeit und berechnen die beitragsberechtigten Kosten.

Sie sind Architekt/in ETH/FH oder Baufachmann/Baufachfrau mit gleichwertiger Ausbildung und verfügen über mehrjährige Berufserfahrung, idealerweise in der Baurealisierung. Generalistisches Denken und Verhandlungsgeschick zählen zu Ihren beruflichen Stärken. Gewandtes Auftreten, Belastbarkeit sowie Teamfähigkeit ergänzen Ihr Einfühlungs- und Durchsetzungsvermögen. Außerdem verfügen Sie über sehr gute aktive Kenntnisse einer zweiten Amtssprache in Wort und Schrift sowie über branchenübliche Informatik-Kenntnisse. Falls Sie sich von diesem anspruchsvollen Betätigungsfeld angesprochen fühlen, freuen wir uns, Sie persönlich kennen zu lernen.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort eine/n

**Innenarchitekt/in** mit abgeschlossenem Studium, vorzugsweise mit handwerklicher Erstausbildung.  
Sie sind für die Planung, Kundenbetreuung und Bauleitung zuständig.

Auskunft / Bewerbung: [planung@mauruscathomas.ch](mailto:planung@mauruscathomas.ch)

**3**

**3B ARCHITEKTEN AG**

3B ist ein expandierendes Architekturbüro mit spannenden und vielseitigen Projekten im Raum Bern.

Zur Verstärkung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n Architekt/in ETH/FH für die Mitarbeit an Wettbewerben, Studienaufträgen und Bauprojekten.

Sie sind ein/e kreative/r Architekt/in mit überdurchschnittlichen konzeptionellen und graphischen Fähigkeiten. Sie sind hoch motiviert, engagiert und belastbar. Fundierte EDV-Kenntnisse (VectorWorks, Photoshop, Indesign etc.), eine hohe Kommunikationsfähigkeit sowie die Freude an der Arbeit im Team runden Ihr Profil ab.

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, sich in einem innovativen Arbeitsumfeld unter zeitgemässen Bedingungen einzubringen und von beruflichen Entwicklungsmöglichkeiten zu profitieren.

Auf Ihre schriftliche Bewerbung per Post oder E-Mail freuen wir uns. Für ergänzende Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:  
[franz.bamert@3b-architekten.ch](mailto:franz.bamert@3b-architekten.ch)  
031 310 20 56 (Franz Bamert)

**CSD INGENIEURE+**  
VON GRUND AUF DURCHDACHT

Wir sind ein Ingenieur- und Beratungsunternehmen mit 400 Mitarbeitenden in 30 Niederlassungen in der Schweiz und Europa. Für unsere Kunden entwickeln wir wirtschaftliche Lösungen, die zur Verbesserung der Lebens- und Umweltqualität führen. Wir suchen für unsere Niederlassung in Bern einen/eine:

## LEITER/IN RESSOURCEN UND DEPONIEN 80–100% (Ref.-Nr. 110.11.03)

### Wir bieten Ihnen

- Spannende Herausforderung in einem hoch spezialisierten Betätigungsfeld.
- Grossen Handlungsspielraum und viel Verantwortung. Sie können dabei Akzente in der Weiterentwicklung des Unternehmens setzen.
- Leitung von interdisziplinären Projektteams innerhalb von Matrixstrukturen.
- Moderne Infrastruktur.
- Motivierte und engagierte Arbeitskolleginnen und -kollegen.
- Flexible Arbeitszeitmodelle und Beteiligungsmöglichkeit.

### Ihr Aufgabengebiet

- Verantwortung für die Führung und Steuerung von anspruchsvollen, interdisziplinären Grossprojekten im Infrastrukturbau.
- Gezielte Weiterentwicklung des Geschäftsbereichs.
- Fachlicher Ansprechpartner für deutschsprachige Kunden und Kollegen im In- und Ausland.
- Beratung auf hohem fachlichem Niveau.

### Ihr Profil

- Hochschulabschluss und ausgewiesene Fachkompetenz in den Bereichen Deponie, Steine und Erden und/oder Spezialtiefbau.
- Strategisches und unternehmerisches Denken.
- Handlungsorientierte Persönlichkeit mit Überzeugungskraft, Charisma und Durchhaltewillen.
- Integrität, Loyalität und ausgeprägte logisch-analytische Fähigkeiten.
- Sie sind offen für neues Wissen und wollen sich stetig weiterentwickeln.

### Interessiert?

Unser Geschäftsleiter Bern, Herr Stephan Wüthrich, beantwortet gerne Ihre Fragen: 031 970 35 35.  
Wir freuen uns auf Ihre Unterlagen:

[bewerbung.mg@csd.ch](mailto:bewerbung.mg@csd.ch) oder

**CSD MANAGEMENT SA**

Ref.-Nr. 110.11.03  
Chantemerle 37, Granges-Paccot  
Case postale 384 | 1701 Fribourg

[www.csd.ch](http://www.csd.ch)



## Kanton Zug

Die Baudirektion des Kantons Zug sucht per sofort oder nach Vereinbarung für die Abteilung Strassenbau des Tiefbauamtes eine/n

# Bau- oder Kulturingenieur/in ETH/FH als Projektleiter/in

Sie übernehmen die Gesamtleitung von anspruchsvollen Kantonsstrassenprojekten. Ihnen obliegt die Leitung für die Projektierung und anschliessende Bauausführung in Zusammenarbeit mit den beauftragten Ingenieurbüros.

Nähere Informationen finden Sie unter [www.zug.ch/stellen](http://www.zug.ch/stellen).



## CSD INGENIEURE+

von Grund auf Durchdacht

Wir sind ein Ingenieur- und Beratungsunternehmen mit 400 Mitarbeitenden in 30 Niederlassungen in der Schweiz und Europa. Für unsere Kunden entwickeln wir wirtschaftliche Lösungen, die zur Verbesserung der Lebens- und Umweltqualität führen. Wir suchen für unsere Niederlassung in Bern einen/eine:

### LEITER/IN BAUPHYSIK 80-100% (Ref.-Nr. 110.11.04)

#### Wir bieten Ihnen

- Anspruchsvolle Tätigkeiten und vielseitige interne und externe Kontakte.
- Sie haben die Gelegenheit, innerhalb eines grossen Handlungsspielraums viel Verantwortung zu übernehmen, und Sie können Akzente in der Weiterentwicklung des Unternehmens setzen.
- Leitung von interdisziplinären Projektteams innerhalb von Matrixstrukturen.
- Moderne Infrastruktur.
- Motivierte und engagierte Arbeitskolleginnen und -kollegen.
- Flexible Arbeitszeitmodelle und Beteiligungsmöglichkeit.

#### Ihr Aufgabengebiet

- Eigenständiges Führen des Fachbereichs Bauphysik.
- Kontinuierliche Weiterentwicklung des Fachbereichs Bauphysik.
- Übernahme der Gesamtleitung von ausgewählten Projekten.
- Mitarbeit bei interdisziplinären Projekten.
- Unterstützung in bauphysikalischen und energetischen Fragen auf höchstem fachlichem Niveau.
- Geschickte Interaktion mit den verschiedensten Anspruchsgruppen und Fachbereichen bei Kunden wie auch bei Kollegen.

#### Ihr Profil

- Grundausbildung als Architekt/In oder Bauingenieur/In mit einer fachtechnischen Weiterbildung (ETH, FH oder adäquat).
- Unternehmerisches Denken und Durchhaltewillen.
- Überzeugungskraft und eine hohe Interaktionsfähigkeit.
- Innovative, sehr handlungsorientierte und sozial kompetente Persönlichkeit.
- Loyalität und ausgeprägte logisch-analytische Fähigkeiten.
- Gewissenhaftigkeit, Verantwortungsbewusstsein und hohe eigene Qualitätsansprüche.

#### Interessiert?

Unser Geschäftsleiter Bern, Herr Stephan Wüthrich,  
beantwortet gerne Ihre Fragen: 031 970 35 35.

Wir freuen uns auf Ihre Unterlagen:  
[bewerbung.mg@csd.ch](mailto:bewerbung.mg@csd.ch) oder

#### CSD MANAGEMENT SA

Ref.-Nr. 110.11.04  
Chantemerle 37, Granges-Paccot  
Case postale 384 | 1701 Fribourg

[www.csd.ch](http://www.csd.ch)

Die Schweizer Fachzeitschrift für Architektur,  
Ingenieurwesen und Umwelt

BESTELLEN SIE JETZT IHR SCHNUPPER-ABO  
[WWW.TEC21.CH](http://WWW.TEC21.CH)

## STELLENGESUCH

Erfahrener ARCHITEKT HTL, bestens versiert in Projekt- bis Detailplanungen, ArchiCAD 09 - 14, MacPRO, sucht längerfristige Zusammenarbeit mit Planungsbüro (SIA) / GU / Baugenossenschaft etc. Tel. 044 860 87 23



# Eine gute Idee hat immer zwei Seiten – aber das Beste liegt in der Mitte!

**Die Thermowand ist eine gute Idee** – ein exaktes, vorfabriziertes Betonbauelement.

In der Mitte der Betonschalen liegt die Kerndämmung, eine individuelle Wärmedämmung! Abgestimmt auf das Bauvorhaben.

Und das sind **die Vorteile der Thermowand**:



- spart Zeit/Kosten, ermöglicht einen raschen Baufortschritt
- beidseitig glatte Oberflächen, streichfähig
- Elektrodosen, Leerrohre, Dämmung, Öffnungen etc. sind bereits integriert
- hervorragender Wärmespeicher
- schützt vor Lärm
- optimaler Brandschutz
- **Fertigung und Anwendung nach gültiger Zulassung**



Egon Elsäßer Bauindustrie KG · D-78187 Geisingen  
Tel. + 49 (0) 77 04-8 05-0 · Fax + 49 (0) 77 04-8 05-81  
info@elsaesser-beton.de · www.elsaesser-beton.de

**zuverlässig**  
**individuell**  
**exakt**

**MINERGIE**  
Standard  
oder  
**MINERGIE P**  
möglich  
**MINERGIE®**  
FACHPARTNER

## ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch, www.tec21.ch  
www.baugedaechnis.ethz.ch

## REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Kathi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine von Roeden (cvr), Ingenieurwesen  
Aldo Rota (ar), Bautechnik / Werkstoffe  
Anna-Lena Wälther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

## KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, bureau.cvb@bluewin.ch  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
lukas.denzler@bluewin.ch  
Daniel Engler, Architektur/Ingenieurwesen, engler@gmx.ch  
Hansjörg Gadient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
hj.gradient@bluewin.ch  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, lpfaff@gmx.net  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, mactec21@gmail.com

## REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail sonja.luethi@sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

## HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires

Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident des Verwaltungsrates  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail k.schober@seatu.ch  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail h.knoepfel@seatu.ch

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
137 Jahrgang, Auflage: 11 263 (WEMF-beglubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

## ABONNEMENTSPREISE

Heft und E-Abo: www.tec21.ch/abo

## ABONNEMENTS

SIA-Mitglieder  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail mutationen@sia.ch  
Nicht-SIA-Mitglieder  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail abonnemente@staempfli.com

## EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

## INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

## DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

## BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dinkton, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

## HLK-BERATUNG

Rüdiger Külpmann, Luzern

## TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
www.sia.ch

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
www.usic-engineers.ch

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich  
www.alumni.ethz.ch

Bund Schweizer Architekten, BSA  
www.architekten-bsa.ch

Association des diplômés de l'EPFL  
http://a3.epfl.ch